
PLENO MUNICIPAL N° 03/03

ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA Y URGENTE CELEBRADA POR EL PLENO MUNICIPAL DEL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA EL DÍA 7 DE MARZO DE 2003.

ASISTENTES :

ALCALDE-PRESIDENTE:	D ^a Ana Urchueguía Asensio.	(PSE-EE-PSOE)
TENIENTES DE ALCALDE:	D. Alejandro Herrero Herrero.	(PSE-EE-PSOE)
	D ^a Jone Altuna Garmendia.	(PSE-EE-PSOE)
	D. José Ángel Encinas Rovalo.	(PP)
CONCEJALES:	D ^a María Luisa Zubiri Bustillo.	(PSE-EE-PSOE)
	D. Martín Moreno García.	(PSE-EE-PSOE)
	D. José M ^a Urdampilleta Zubitur	(PSE-EE-PSOE)
	D. Zigor Iriondo Yarza.	(E.H.)
	D ^a Nekane Larzabal Oronoz.	(EA/EAJ-PNV)
	D. Jesús Elizegi Zuñiga.	(EA/EAJ-PNV)
	D. José M. Irurzun Ezkurdia.	(EA/EAJ-PNV)
SECRETARIO:	D. Francisco Xabier A. Egea Jauregi.	
NO ASISTENTES :	D. Julio Legaz Heras.	(PSE-EE-PSOE)
	D. Carlos García Velasco.	(PSE-EE-PSOE)
	D. Xabier Elizondo Lasarte.	(E.H.)
	D ^a Aiora Zulaika Soroa.	(E.H.)
	D. Iker Pontesta Auzmendi	(E.H.)

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 09:00 horas del día 7 de marzo de 2003, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia de la Sra. Alcalde D^a Ana Urchueguía Asensio, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario D. Francisco Xabier A. Egea Jauregi, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Existiendo “quórum” suficiente para la constitución del Pleno, la Sra. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

-

RATIFICACIÓN DE LA URGENCIA DE LA CONVOCATORIA.

En cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo b) del punto 2 del artículo 46 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, se procede a la ratificación de la convocatoria con carácter de urgencia de la presente sesión, siendo ratificada con 4 votos a favor (1 EH, 3 EA/EAJ-PNV), 1 en contra (1 PP) y 6 abstenciones (6 PSE-EE-PSOE).

2.-MOCION PRESENTADA POR LOS CONCEJALES DE LOS GRUPOS EUSKAL HERRITARROK Y EA/EAJ-PNV EN RELACION CON EL FALLECIMIENTO EN ACCIDENTE DE TRAFICO DE IÑAKI BALERDI Y ARGITURRALDE.

Se da cuenta de la moción presentada por los Concejales de EH y EA/EAJ-PNV, que literalmente transcrito dice lo siguiente:

“Lasarte-Oriako Etixerat, Euskal Preso politiko eta errepresaliatuen aldeko elkarteak ondorengo mozioa modu urgentez tratatzea eskatzen dio Lasarte-Oriako Udalbatzari:

Sarrera:

Euskal Preso politikoen aurkako dispertsio politikak gure herritarrak diren Iñaki Balerdiren eta Argi Iturralderen heriotza eragin du. Joxe Balerdi herritarra larriki zauritua gertatu da istripu berean. Istripu hau Juankar Balerdi, beren seme eta anaia, bisitatzeraz zahoztela gertatu da. Albazete inguruan eta Almeriako kartzelarako bidean. Kontutan izan behar da Juankar Balerdi Lasartetik 1100 kilometrotara aurkitzen dela Almeriako kartzelan.

Urteak dira jada, estatu espainiar eta frantziarrak Euskal preso politikoen aurkako dispertsioa diseinatu eta praktikan jarri zutenetik. Euskal preso politikoen eskubideak urratzeaz aparte, beraien senitarteko eta lagunentzat zigor gehigarria suposatzen duen neurri honek, Euskal Herriko gizartearen gehiengoaren, nazioarteko legediaren eta baita espainiar eta frantziar legediak esaten dutenaren aurka ere badago. Ehundaka euskal herritarren eskubideak bortizki urratzen dituen neurri politiko honek, astero milaka kilometro egitera behartzen ditu senitarteko eta lagunak. Azken urte hauetan erabaki politiko honek eragin dituen hainbat heriotza eta larriki zauritutako hamarka pertsonen zerrendari gehitu behar zaizkio. Argi eta Iñakiren heriotzak eta Joxeren zauri larriak.

Euskal gizarteak hainbat aldiz eskatu eta exijitu die espainiar eta frantziar gobernuei, dispertsioarekin behin betikoz bukatzeko; dispertsioak, preso bera eta ingurukoak suntsitzea beste helbururik ez duelako. Argi eta Iñakiren heriotzak eta Joxeren zauri larriak horren lekuko dira.

Espainiar eta frantziar gobernuek, Euskal Herriak hainbat aldiz adierazi duen borondatea zapaltzen jarraitzen dute eta hauena da, euskal presoek eskubideen aurka ematen diren eskubideen urratzeen ardura.

Euskal Herriak bi estatuekin duen gatazkaren konponbidea ez da etorriko herri honen hitza ukatzetik, errepresiotik edo bide judizial-polizialek, baizik eta herri honen eskubideen onarpenetik. Hau da, gatazkaren sustraietara joan behar da konponbidea lortu nahi bada.

Guzti hau kontutan harturik, Lasarte-Oriako Etxerat taldeak, honako mozio hau aurkeztu nahi du, Osoko Udalbatzarrean onartu izan dadin:

1- Lasarte-Oriako udalak, bere dolumin sentikorrena iristarazi nahi die Argi Iturraldere

eta
Iña
ki
Bal
erd
ire
n
sen
itar
tek
o
eta
lag
un
ei.
Era
ber
ean
ber
e
ba
bes
a
bid
ali
na
hi
dio
larr
iki
zau
ritu
ta
da
go
en
Jox
e
Bal
erd
iri.

2- Espainiar eta frantziar estatuek diseinaturiko dispertsioaren ondorioz hil diren Argi eta Iña ki her rita rre n om ene z 3 eg un eta ko dol u eg un a dei tze a era ba kit zen du ud al ho ne k. Hir u eg un ha uet an ud ale ko iku rri ña ma sta

erd
ian
eta
kre
spo
i
bel
tza
rek
in
jarr
iko
del
ari
k.

3- Argi eta Iñakiren heriotzaren ondorioz sortuko diren trasladoaren gastu ekonomikoak

ud
ala
k
ber
e
gai
n
har
tze
a.

4- Udal honek inoiz baino ozenago berretsi nahi du Euskal Presoen eskubideen aldeko

eta
dis
per
tsi
oar
en
aur
ka
ko
me
zua

.
Eu
ska
l
pre
soe
k
Eu
ska
l
He
rria
n
eg
ote
ko
dut
en
esk
ubi
dea
ga
uza
tu
eta
esp
ain
iar
eta
fra
ntz
iar
est
atu
ei,
Eu

ska
l
He
rria
ren
hit
za
eta
era
ba
kia
err
esp
eta
tze
a
exi
jitu
z.

5- Egoera honen ondorioz, Juankar Balerdi sufritzen ari den une latz honetan batzorde bat era tze n da Ud al ho ne n ize nea n, Al me ria ko esp etx era joa tek o, Jua nk ar-i elk art asu na eta dol um ina k adi era zte ko.

6- Udal honek, Euskal Presoak Euskal Herrira lemapean, ixileko kontzentrazio bat eta rako dei egi ten dio La sar te- Ori ak o her riar i. Ko ntz ent raz ioa Ok en do pla zan bur utu ko da, ma rtx oar en 7a n arr ats ald ek o 7et ati k, 7,3 0et

7- Erabaki honen berri Lasarte-Oriako herriari eta komunikabideei ematea.”

A continuación, la Sra. Alcalde da lectura a la moción alternativa presentada por PSE-EE-PSOE, cuyo texto literal es el siguiente:

“El PSE-EE de Lasarte-Oria, ante la convocatoria urgente de un Pleno para tratar los fallecimientos de Argi Iturralde e Iñaki Balerdi presenta para su aprobación la siguiente moción:

- 1.- El Ayuntamiento de Lasarte-Oria lamenta profundamente la muerte en accidente de tráfico de nuestra antigua trabajadora municipal Argi Iturralde y de su hijo Iñaki Balerdi. Así mismo deseamos la recuperación de su marido José Balerdi, saliendo pronto del estado de gravedad en la que se encuentra.*
- 2.- El Ayuntamiento de Lasarte-Oria desea transmitir sus condolencias a los familiares de los fallecidos, teniendo en cuenta especialmente la condición de antigua trabajadora de Argi Iturralde.”*

Finalizada por la Sra. Alcalde la lectura de la moción, la Concejala Sra. Larzabal da lectura a la moción alternativa presentada por EA/EAJ-PNV, que transcrita literalmente dice lo siguiente:

“Lasarte-Oriako Eusko Alkartasuna eta Eusko Alderdi Jeltzalea, ondorengo mozioa tratatzea eskatzen dio Lasarte-Oriako Udalbatzari.

Aste buruan gertatutako errepide istripuaren ondorio larrien aurrean, non Juankar Balerdi preso bisitatzeraz zihozenean, Iñaki Balerdi eta Argi Iturralde hil diren eta Joxe Balerdi larriki zaurituz suertatu den, Lasarte-Oriako Udalak, osoko bilkuran zera adosten eta adierazten du:

- *Iñaki Balerdi eta Argi Iturralderen senitartekoei eta lagunei bere doluminik sentituena eta bere elkartasuna adieraztea, hala nola, Joxe Balerdi laster osa dadin desioa adieraztea.*
- *Gertakari honen kasuaren gainera, errepide istripu bat alegia, ezinezkoa da gertatutako euskal presoari aplikatzen zaien politika penitentiarioaren eraginengandik bereiztea, lege irizpide eta gizatasun printzipio guztiak sistematikoki urratzen dituen Gobernu espainiarren mendeko politikoa alegia. Espaniar eta Frantziar Estatuak Euskal Presoen eta hauen senitartekoen aurka diseinatutako dispersio politikak ondorio latzak izan ditu azken urteetan. Honen lekukotzat hartzen ditugu aipatutako heriotzak.*
- *Askatasunik gabe dauden pertsonak ezin dira negoziazio edo instrumentalizazio objektu izan, eskubideen subjektu direlako, eta horregatik, euskal presoak euren gizarte eta famili inguruetatik ahalik eta gertuen, hau da Euskal Herrian, egon behar dutela eskatzen dugu berriro ere.*
- *Udal honek ozen berretsi nahi du giza eskubideen urraketa guztien aurka dagoela. Horregatik exijitzen die urraketa hauen eragile guzti-guztiei behin betirako onar eta errespetu ditzatela Euskal Herriaren eta Euskal Herritarren hitza, eskubideak, erabakiak eta bake nahia eta utz ditzatela betirako bertan behera biolentziazko eta giza eskubideen aurkako ekintzak.”*

“Eusko Alkartasuna y el Partido Nacionalista Vasco de Lasarte-Oria solicita a la Corporación Municipal de Lasarte-Oria que trate la siguiente moción:

Ante las graves consecuencias del accidente de tráfico ocurrido el fin de semana, en el que, cuando iban a visitar al preso Juankar Balerdi, han fallecido Iñaki Balerdi y Argi Iturralde y ha resultado gravemente herido Joxe Balerdi, el Ayuntamiento de Lasarte-Oria, en sesión plenaria, acuerda y declara lo siguiente:

- *Transmitir a los familiares y amigos de Iñaki Balerdi y Argi Iturralde su más sentido pésame y su solidaridad, así como manifestar su deseo de que Joxe Balerdi se reponga a la mayor brevedad.*

- *Por encima del caso de este suceso, un accidente de tráfico, no es posible separar lo sucedido de los efectos de la política penitenciaria que se aplica a los presos vascos, una venganza política del gobierno español que vulnera sistemáticamente todos los criterios jurídicos y todos los principios de humanidad. La política de dispersión diseñada por los estados español y francés contra los presos vascos y sus familiares ha acarreado graves consecuencias estos últimos años. Consideramos como testimonio de ello las mencionadas muertes.*
- *Las personas privadas de libertad no pueden ser objeto de negociación o instrumentalización, porque son sujetos de derechos, por lo que volvemos a pedir que los presos vascos han de estar lo más cerca posible de su entorno social y familiar, esto es, en el País Vasco.*
- *Este Ayuntamiento quiere reafirmar en voz alta que está en contra de toda vulneración de los derechos humanos, por lo que exige a todos los causantes de estas vulneraciones que acepten y respeten de una vez por todas la palabra, los derechos, las decisiones y el deseo de paz del País Vasco y de los ciudadanos vascos, y que abandonen definitivamente las acciones violentas y contrarias a los derechos humanos.”*

A continuación toma la palabra el Concejal Sr. Iriondo, quien en euskera manifiesta que ellos no han presentado la moción, la ha presentado Lasarte-Oriako Etxerat, y que ellos únicamente han hecho la función de mensajeros, dado que en este Ayuntamiento las entidades no pueden presentar mociones en su nombre, para ser tratadas, sino que precisan del amparo de algún grupo político. Su grupo ha hecho suya esta moción y quieren actuar con todo respeto y tienen que aclarar una cuestión y es que, si bien el grupo político EH sí ha hecho suya la moción de Etxerat, el grupo EA/EAJ-PNV la apoyó con el único objeto de que fuera tratada en el Pleno, pero sin hacer suyo su contenido. EA/EAJ-PNV ha presentado su propia moción.

A continuación hace una exposición de las consecuencias que la dispersión de los presos vascos está produciendo en sus familiares, significando los accidentes de tráfico, en los que hasta la fecha 13 personas han perdido la vida, siendo las últimas Argi Iturralde e Iñaki Balerdi.

Por otra parte, hace una exposición sobre lo que es la entidad “Etxerat”. Según sus palabras, Etxerat es una entidad en la que se agrupan los familiares de los presos políticos vascos y represaliados, con el objeto de hacer frente a las restricciones de derechos y de alguna forma su reinserción, y entre sus miembros se encuentran personas pertenecientes a todos los grupos políticos. Esta entidad no tiene ideario político, y su trabajo lo realizan entorno a una serie de derechos de forma plural y abierta. Tiene tres pilares cuales son la lucha contra la dispersión de los presos, en cuanto que esto supone un castigo contra los familiares y amigos de los presos; la lucha por la aplicación del artículo 92, en cuanto al derecho que tienen los presos enfermos a que se les aplique; la lucha por conseguir que se aplique el derecho a dejar la prisión a aquellos presos que hayan cumplido 3/4 partes de su condena. A fin de cuentas, son cuestiones que derivan del hecho de que el Gobierno español no cumple con su propia ley.

Considera que era conveniente explicar qué es “Etxerat” a fin de que, una vez tenido conocimiento de ello, cada cual vote de forma consciente y consecuente.

Seguidamente da lectura a la moción presentada, y añade que propone la incorporación de los siguientes puntos:

“Mozioan, ondorengo bi puntuak gehitzea eskaten du Etxerat taldeak:

1- Joxe Balerdi oso egoera larrian aurkitzen da Albazeteko hospitalean. Koma egoeran dago. Medikiak zai daude Joxeren eboluzioari operatu ahal izateko. Honen ondorioz, familia behartua dago Albazeten bizitzera Joxe Donostiara trasladatu arte, behintzat. Honen ondorioz, laguntza ekonomikoa eskatzen diogu Udalari sortu daitezkeen gastuei aurre egiteko. Beste aukera litzateke, familia dagoen Udalari Etxebizitza bat eskatzea Joxe erietxean dagoen denboran.

9-Familiek beren seme-alabak ikusteko dituzten zailtasun fisiko eta ekonomikoei aurre egiteko, zera eskatzen diogu Udalari:

- Hilean behin presoen familien bidai-gastuak kubritzea.
- Helduak diren, eta beren seme-alabak bisitatzeko arazoak dituzten gurasoei, garraio-bidea ipintzea.”

El Sr. Iriondo solicita que la votación se realice punto por punto y no la moción en su globalidad.

De orden de la Alcaldía, se procede a votar las mociones, comenzando por las alternativas. En primer lugar, se procede a la votación de la moción alternativa presentada por el grupo socialista, que es aprobada con 6 votos a favor (PSE-EE-PSOE) y 5 abstenciones (1 EH, 3 EA/EAJ-PNV y 1 PP).

Acto seguido, se procede a votar la moción alternativa presentada por el grupo municipal EA/EAJ-PNV que obtiene 3 votos a favor (EA/EAJ-PNV), 7 en contra (6 PSE-EE-PSOE y 1 PP) y 1 abstención (EH).

Seguidamente, la Alcaldía pone a votación la petición del Sr. Iriondo de que la moción sea votada punto por punto, siguiendo rechazada la petición del sr. Iriondo con 1 voto a favor (EH), 7 en contra (6 PSE-EE-PSOE y 1 PP) y 3 abstenciones (EA/EAJ-PNV), por lo que se procede a votar de forma unitaria la moción inicialmente presentada por EH y EA/EAJ-PNV, al que se le incorpora los dos puntos propuestos por el Sr. Iriondo, obteniendo 1 voto a favor (EH), 7 en contra (6 PSE-EE-PSOE y 1 PP) y 3 abstenciones (EA/EAJ-PNV).

En consecuencia, queda aprobada la moción presentada por el grupo socialista y cuyo texto ya ha quedado transcrito.

En explicación de voto, toma la palabra el concejal Sr. Encinas quien manifiesta que en la moción presentada por el grupo socialista se ha abstenido no porque no estén de acuerdo con lamentar la muerte de dos ciudadanos de Lasarte-oria, sino porque se tendría que votar en este Pleno todas las muertes que haya en accidente de tráfico. En cuanto a la moción de EH le parece una moción indignante, que sólo es propia de un grupo que está siendo investigado por la Justicia, por sus relaciones con ETA y su entramado terrorista, y en este caso aprovecha para darse publicidad la desgracia de un accidente de tráfico. En cuanto a la moción presentada por EA/EAJ-PNV, considera que EA y PNV llevan algún tiempo intentando mostrarse ambiguos en algunos aspectos, pero ocupando espacios radicales. En algunos puntos de su moción aparece como que es una venganza del Gobierno y que vulnera los principios de la humanidad. El les diría que el principio que está aquí vulnerado siempre es el del tiro en la nuca y que sólo se acuerdan de ellos el día en que hay un cadáver encima de la mesa.

A continuación toma la palabra la Sra. Larzabal, quien en euskera manifiesta que para dar respuesta a lo dicho por el Sr. Encinas, se va a limitar a remitirse al contenido del punto 4º de su moción, a cuya lectura procede.

Por su parte, el Sr. Iriondo manifiesta que en primer lugar habría que agradecer al público el respeto que está mostrando, así como su civismo, su madurez, etc. en fin, cualidades que definen a las personas y que se está dejando de manifiesto en este Pleno, y no como ocurrió en otra ocasión, en concreto en el Pleno celebrado en el caso de Froilán, en el que los concejales que aquí estuvimos fuimos objeto de insultos, se nos dijo de todo, que éramos unos asesinos y fuimos objeto de agresiones físicas, se nos lanzaron hojas y puños, y sólo hay que ver qué dos fotografías más distintas entre aquel momento y este de ahora, y esto muestra fácilmente donde está el respeto y el civismo.

En segundo lugar decir que esta moción no es nuestra, es de Etxerat, si bien la hemos asumido. Reitera que en Etxerat se integran personas pertenecientes a todas las ideologías, y el objetivo que persigue es trabajar en favor de derechos que están siendo restringidos, y dirigiéndose al Concejal Sr. Encinas, derechos que están siendo restringidos por ellos, pues ellos están en el Gobierno español y ellos son los que no cumplen sus propias leyes. Aquel es el objetivo que persigue Etxerat y eso es lo que en la moción presentada se pretende, la defensa de esos derechos. Otra cosa es que dentro de un plano político pueda ocurrir una restricción de derechos, y sobre eso piensa que hay mucho por hacer y discutir, pero para ello tendríamos que ir a las raíces del problema, y su grupo en numerosas ocasiones ha manifestado que este Ayuntamiento puede aportar mucho y que es necesaria la creación de una comisión que trabaje de forma seria, y ellos no tienen ningún problema para reunirse con cualquiera sea de la ideología que sea y pertenezca al partido que pertenezca, y a nadie le negarán la palabra. En el presente caso, cuando se dice que ha sido un accidente, claro que ha sido un accidente, pero es un accidente que viene como consecuencia de que una familia todas las semanas se tiene que desplazar hasta Almería, debido a que por una decisión política y premeditada un preso tiene que estar en Almería, cuando por ley le corresponde cumplir su condena en Euskal Herria.

La Sra. Alcaldesa manifiesta que hay que decir que parece ser que en el accidente hay una responsabilidad del Estado; y hay que decir toda la verdad, y la verdad es que estas personas iban a visitar a su hijo y hermano que está en la cárcel condenado por ser un terrorista, y ésta es la causa del viaje, y ésto parece que se obvia. Pero ciertamente, desde el factor humano, las muertes hay que lamentarlas, y más como en el caso de Argi que había sido trabajadora de la Ikastola Landaberri. Pero presentar mociones en el sentido de navegar, y a ella que lleva muchos años con responsabilidades en este Ayuntamiento no se le puede venir con una moción diciendo que tenemos deseos de paz y de que abandonen las acciones violentas y contrarias a los derechos humanos y en ella se englobe a todo el mundo; habrá que decir a ETA que abandone definitivamente las armas y las acciones violentas y que respete los derechos humanos. Y dirigiéndose al Sr. Iriondo le dice que ya en anteriores ocasiones le ha dicho que no tienen ninguna fuerza moral para decirles a ellos en este Pleno lo que sistemáticamente dicen; tienen su libertad de decirlo, pero no tienen ninguna fuerza moral. Y ello, porque mientras se actúa, se protege y no se condenan los atentados terroristas, mientras no hagan eso, no va a tener ninguna validez lo que ellos digan. Es más, al Sr. Iriondo ya se lo ha dicho tanto en público como en privado y se lo va a volver a decir: no tiene vergüenza de decirle a ellos lo que acaba de decir.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 09:35 horas del día indicado en el encabezamiento, la Sra. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.